

6B02301 TRANSLATION STUDIES

The purpose of the educational program: Training of professional staff in the field of interpretation and translation.

1.2 VISION, MISSION, PROGRAM GOAL, VALUES, UNIVERSITY GRADUATE ATTRIBUTES

Vision:

An intellectual platform that develops educators who are open to new ideas and able to lead in a rapidly changing world.

Mission:

Developing teacher leaders, who can create, develop, and disseminate advanced knowledge and values in education for the benefit our country and the world.

Program goal:

Our University aims to become a hub for innovative teaching, learning, research as well as the development of rural education in Central Asia.

Values:

Integrity, commitment, care.

University graduate attributes:

- Self-guided learners and reflexive practitioners
- Responsible personalities with moral and ethical values
- Professionals with deep subject knowledge and digital skills
- Creative and critical thinkers and excellent team players and communicators
- Adaptive leaders in teaching and learning
- Diverse, inclusive and for equality of opportunity in society

1.3. THE RATIONALE BEHIND THE EDUCATION PROGRAM

The development of international relations and globalization processes, economic growth, the increase in investment projects, the opening of international companies, the development of technologies lead to the activation of intercultural communication in the fields of economy, business, IT, culture, etc. In connection with which, the popularity of the profession of translator is growing. In modern society, there is an increase in the role of the English language, on the one hand, and on the other hand, there is an acute shortage of translators in our country. All this makes it necessary to train highly qualified professional translators who are in demand in the labor market of Kazakhstan.

Market needs. Every year the need for specialist translators increases by 30%. The need for translators has risen from 10% to 40%. In general, the market for OP translation business is 2% of the world market. Therefore, it is important to form referent translators, guide-translators and translators who carry out written and oral translations. The training of specialists in translation and interpreting is to meet the needs of the labor market in highly qualified, competitive translators who are able to work for the benefit of their organization. Therefore, the training of high-level specialists is very important.

1.4. DISTINCTIVE FEATURES OF THE EDUCATIONAL PROGRAM

Academic mobility	Silesian University in Katowice, Poland
Double-degree program	Silesian University in Katowice, Poland
Additional education (Minor)	Guide-interpreter

Coincidence with similar EP of leading universities in the near and far abroad. Silesian University in Katowice, Poland -20%, Moscow State University named after M.V. Lomonosov-60%.

1.5. GRADUATE CAREER OPPORTUNITIES

Types of professional activity:

- 1) translation (written translation of texts and documents of different genres, interpretation of negotiations, international meetings, conferences);
- 2) organizational (organization and holding of various kinds of events, creation of professional and public organizations);
- 3) production and management (management and / or performance of professional duties (various types of translation) in the relevant divisions of domestic, foreign and joint ventures and organizations);
- 4) research (collection and processing of practical material, preparation of reports and articles, graduation projects on the problems of translation studies and intercultural communication).

The objects of professional activity of graduates are: international organizations, various information and analytical services, embassies and representative offices, ministries, tourism agencies, publishing houses, translation bureaus and other organizations and enterprises that require professional knowledge of a specialist in foreign languages and translation technologies.

1.6. AREAS OF PROFESSIONAL COMPETENCE

Areas of professional competence 1

Translation

- **The ability to organize and plan their professional, research and research activities, as well as the activities of the team.**
- **The ability to use subject knowledge in creative problem solving in production and translation activities.**
- **The ability to find, analyze and process scientific, technical, natural and general scientific information in translation activities.**

Areas of professional competence 2

Production and management

- **the ability to organize translation and interpretation during various official events, conferences, business meetings.**
- **Ability for critical thinking, criticism and self-criticism.**
- **Ability to conduct research and research work as part of a team.**
- **Ability to work in an interdisciplinary team, the ability to interact with experts in other subject areas.**

Areas of professional competence 3

Intercultural

- Ability to solve translation problems in interlingual communications;
- Ability to mediate in various types of interlingual and intercultural communication;
- The ability to critically analyze the issues of the studied foreign language and culture.

1.7. EDUCATIONAL PROGRAM LEARNING OUTCOMES:

LO 1 - Applies a variety of communication formats taking into account socio-cultural diversity, adheres to the principles of equality and accessibility in education, to create a prosperous and inclusive environment, has leadership qualities and is able to apply them to develop collective potential

LO 2 - Possess high-level critical and creative thinking skills, are capable of self-regulation and reflection to solve professional problems

LO 3 - Demonstrate knowledge of and adherence to ethical and legal norms in research and use of digital technologies. Apply security measures when working with digital information and data protection, promote the active, safe and ethical use of digital resources.

LO 4 - Apply in practice the rules of grammar, phonetics and lexicology of a foreign language, as well as the basics of language theory;

LO 5 - Use all types of speech activity in situations of official and informal communication;

LO 6 - Know the theory and practice of translation and intercultural communication;

LO 7 - Define and apply various methods and techniques of translation as methods of segmentation and transformation of the source text, the technique of translation recording; use of programs of text editors-translators, electronic and terminological dictionaries.

LO 8 - Know and apply the cultural and literary characteristics of English-speaking countries when choosing a translation technique.

LO 9 - Apply creative approach when translating texts based on their critical evaluation;

LO 10 - Possess a culture of personal qualities and speech, apply the basics of professional ethics and speech culture in various fields, formulate basic concepts and communicative-pragmatic strategies in the professional activity of an interpreter.

Matrix for correlating EP learning outcomes with graduate attributes

	LO 1	LO 2	LO 3	LO 4	LO 5	LO 6	LO 7	LO 8	LO 9	LO 10
GA1						+				
GA 2		+								
GA 3			+	+	+		+			
GA 4									+	
GA 5								+		
GA 6	+									+

1.8. REFERENCES

The educational program is developed based on the following legal acts:

1. Model rules for admission to study at educational organizations implementing educational programs of higher and postgraduate education (Order of the Ministry of

Education and Science of the Republic of Kazakhstan No. 600 dated October 31, 2018), other regulatory legal acts of the Ministry of Education and Science of the Republic of Kazakhstan, the National Qualifications Framework approved by the Protocol.

2. State obligatory standard of higher and postgraduate education, approved by order of the Minister of Science and Higher Education of the Republic of Kazakhstan dated July 20, 2022 No. 2. Registered with the Ministry of Justice of the Republic of Kazakhstan on July 27, 2022 No. 28916.

3. Professional standard "Translation", approved by the order of the Chairman of the Board of the National Chamber of Entrepreneurs of the Republic of Kazakhstan "Atameken", No. 14 dated January 26, 2021, Sectoral qualification framework in the field of translation.